

Zmluva o spolupráci

č. 211/2014

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: 5028001024/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, BRATISLAVA	
Došlo dňa: 27-10-2014	
Podacie číslo: 2047	Reg. značka: A23
Vybavuje: Pn	Príloha: 10

a
Názov: **BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.**
Sídlo: Záhumenská 3, Bratislava 841 06
IČO: 36 835 072
DIČ: 2022 451 299
Bankové spojenie: 631809658/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúci osobou: Mgr. Milan Kolena, artD.
Spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 47974/B
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

9. Medzinárodný festival adventnej a vianočnej hudby prináša obyvateľom a návštevníkom Bratislavy vystúpenie talentovaných domácich i zahraničných speváckych zborov, ktoré svojou neobyčajnou vianočnou hudbou a spevom prispievajú k šíreniu sviatočnej atmosféry v uliciach hlavného mesta.

Vzhľadom na zámer rozvinúť kultúrne dianie v hlavnom meste počas nadchádzajúcich vianočných sviatkov sa BKIS dohodlo so Spoluorganizátorom na spoluorganizovaní podujatia s názvom 9. Medzinárodný festival adventnej a vianočnej hudby.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom 9. Medzinárodný festival adventnej a vianočnej hudby, ktoré sa uskutoční v dňoch 04.12. – 07.12.2014 v Bratislave (ďalej len ako „**Podujatie**“).
- 1.2. Program Podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 k Zmluve.
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená vyberať na Podujatie vstupné.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.2. zabezpečiť priestor (vrátane zabratia verejného priestranstva) Hlavného námestia v Bratislave dňa 05.12.2014 a 06.12.2014 za účelom konania Podujatia;
- 2.1.3. zabezpečiť miestnosť č. 401 v Mestskom divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave na skúšky zborov, a to dňa 05.12.2014 v čase od 15:00 – 20:00 hod a dňa 06.12.2014 v čase od 08:00 – 15:00 hod;
- 2.1.4. zabezpečiť na časť Podujatia, ktorá sa v súlade s Prílohou č. 1 uskutoční na Hlavnom námestí v Bratislave službu produkčného (v počte 1 osoba);
- 2.1.5. zabezpečiť propagáciu Podujatia v rámci programového bulletinu k vianočným podujatiam BKIS;
- 2.1.6. zabezpečiť výrobu bannera o rozmeroch 850 x 2030 mm, ktorý bude obsahovať názov Podujatia a obchodné mená partnerov Podujatia; BKIS sa zaväzuje najneskôr do 01.12.2014 odovzdať banner Spoluorganizátorovi;
- 2.1.7. zabezpečiť tlač 32 ks plagátov vo formáte A1 najneskôr do 01.12.2014; BKIS sa zaväzuje najneskôr do 01.12.2014 odovzdať plagáty Spoluorganizátorovi;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov na Podujatí; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.2. zabezpečiť za účelom konania Podujatia priestor (i) Jezuitského kostola v Bratislave dňa 04.12.2014 a 05.12.2014, (ii) Zrkadlovej siene Primaciálneho paláca v Bratislave dňa 06.12.2014 a (iii) priestory v bratislavských kostoloch podľa uváženia Spoluorganizátora za účelom vystúpenia speváckych zborov počas sv. omši dňa 07.12.2014;
- 2.2.3. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.4. vyhotoviť grafický návrh plagátov a bannera (za účelom výroby propagačných materiálov BKIS v súlade s bodom 2.1.5 a 2.1.6) s uvedením loga BKIS a hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov Podujatia za účelom propagácie Podujatia; Spoluorganizátor sa zaväzuje predložiť na

schválenie v elektronickej podobe propagačný materiál podľa prvej vety na marketingový úsek BKIS najneskôr do 20.11.2014; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy.

- 2.2.5. Po prevzatí propagačných materiálov v zmysle bodu 2.1.6 a 2.1.7 sa Spoluorganizátor zaväzuje zabezpečiť ich umiestnenie v mieste Podujatia počas jeho trvania.
- 2.2.6. zabezpečiť pre BKIS bezodplatne súhlas všetkých a akýchkoľvek umelcov účinkujúcich na Podujatí na použitie ich umeleckého výkonu počas celého Podujatia, v neobmedzenom rozsahu a počas celej doby trvania majetkových práv, v zmysle Autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov k umožneniu zaradenia do súborného diela, vyhotovovania záznamu a fotodokumentácie z Podujatia alebo jeho časti, vyhotovenia rozmnoženín a ich verejné rozširovanie akoukoľvek formou a sprístupňovanie verejnosti za účelom propagácie Podujatia a/alebo BKIS;
- 2.2.7. dodať BKIS bezodplatne fotografie z minulých ročníkov podujatia za účelom propagácie Podujatia; Spoluorganizátor sa zároveň zaväzuje, že vysporiadal autorské práva k dodaným fotografiám ako aj osobnostné práva osôb na fotografiách a udeľuje BKIS časovo a územne neobmedzený súhlas na ich použitie – zaradenie do súborného diela, vyhotovenie rozmnožením a ich verejné rozširovanie akoukoľvek formou za účelom propagácie Podujatia;
- 2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch;
- 2.2.9. vo všetkých propagačných materiáloch k Podujatiu zabezpečiť umiestnenie loga mesta Bratislava a BKIS;
- 2.2.10. zabezpečiť na svoje náklady propagáciu Podujatia aj prostredníctvom dohody s umelcami o poskytnutí ich rozhovorov, v ktorých budú propagovať Podujatie pre masmédiá;
- 2.2.11. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS.
- 3.2. Náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.2. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.3. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.5. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.6. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 - program Podujatia,
- 6.7. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

- 6.8. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

[NASLEDUJE PODPISOVÁ STRANA]

V Bratislave dňa 31.10.2014

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo

štatutár BKIS

V Bratislave dňa 13.10.2014

"podpísané"

Mgr. Milan Kolena, ArtD.

štatutár BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.

Príloha č. 1 – Program Podujatia

04.december 2014		
Otvárací koncert Podujatia	od 19:00 hod.	Jezuitský kostol
05.december 2014		
Vystúpenie speváckych zborov na vianočných trhoch	18:00 – 19:30 hod.	Hlavné námestie
Koncert	od 19:00 hod.	Jezuitský kostol
06.december 2014		
Súťaž speváckych zborov	09:00 – 15:00 hod.	Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca
Vystúpenia speváckych zborov na vianočných trhoch a odovzdávanie diplomov	16:30 – 20:00 hod.	Hlavné námestie
07.december 2014		
Vystúpenie speváckych zborov na sv. omšiach v bratislavských kostoloch		

